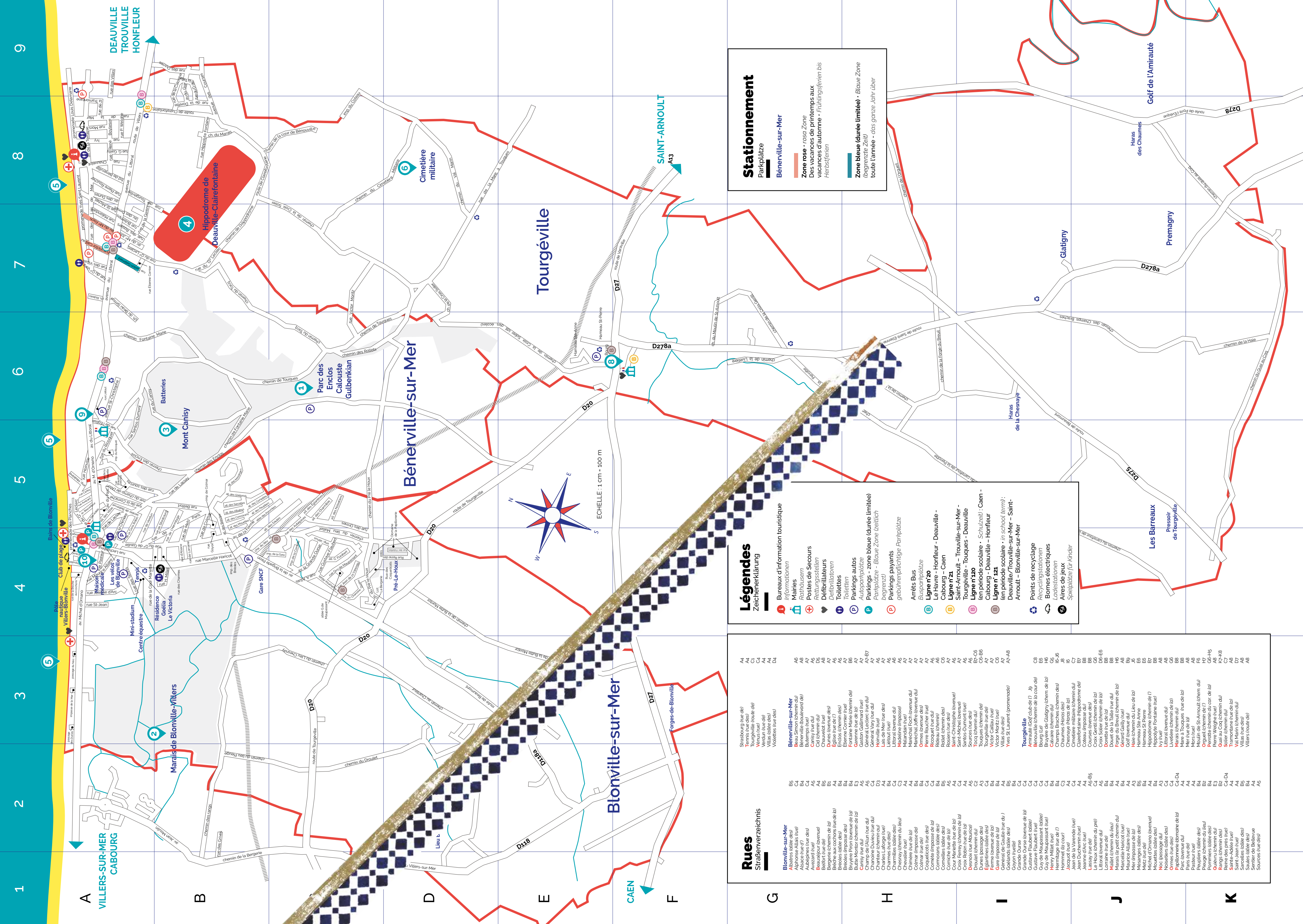




Commerces & services partenaires de InDeauville

Handels und Servicepartner von inDeauville

ACTIVITES NAUTIQUES

WASSERSPORT

Pôle Nautique Villers-Blonville

(Ecole française de voile et char à voile – Location paddle, kayak et catamaran • *Französische Segel- und Sandjachtschule – Paddel-, Kajak- und Katamaranverleih*)
54 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 92 58 (juillet-août • *Juli und August*)
+ 33 (0)2 31 87 00 30 (toute l'année • *das ganze Jahr über*)
www.pnvb.fr

BAR - CAFÉ

Le Grand Café
2 rue du Général de Gaulle
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 89 38 23

BIEN-ÊTRE

WELLNESS

Coiffure & Beauté

4 rue du Général Leclerc
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 24 07
www.coiffureetbeaute.sitew.fr

Coiffure – Esthétique La Calèche

37 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 91 38
www.lesbonnesaffaires-normandie.com

Valérie Spindler

(Shiatsu – Yoga – Do in – Qi Gong au féminin du Dr Depondt-Gadet)
14910 Bénéville-sur-Mer
+33 (0)6 10 36 48 40
www.deauville-shiatsu.com

BIJOUX

SCHMUCK

Coiffure – Esthétique La Calèche

37 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 91 38
www.lesbonnesaffaires-normandie.com

BOULANGERIE- PATISSERIE

BÄCKEREI – KONDITOREI

La Blonvillaise

3 rue du Général de Gaulle
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 52 79 68 01

CREMERIE

MOLKEREI

De Blonville à Parme

39 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)7 81 85 56 47

COIFFEURS

FRISÈURE

Coiffure & Beauté

4 rue du Général Leclerc
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 24 07
www.coiffureetbeaute.sitew.fr

Coifure – Esthétique La Calèche

37 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 91 38
www.lesbonnesaffaires-normandie.com

DÉCORATION - CADEAUX

DEKORATION – GESCHENKE

Bagatelle

(Cadeaux- Souvenirs • *Geschenke- souvenirshop*)
37 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 91 38
www.lesbonnesaffaires-normandie.com

Le Comptoir du Voyageur

30 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer

ELECTRICIEN

ELEKTRIKER

Electricité Générale Michel Hébert

Les Forges de Blonville – D27
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 87 60 31 24

EPICERIE FINE

DELIKATESSEN

La Fine Bouche

8 rue du Général de Gaulle
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)9 88 58 49 94

GLACIERS

EISDIELE

Glaces Moustache

6 rue du Général de Gaulle
+33 (0)6 95 03 99 65
www.glaces-moustache.fr

Raimo Blonville

Promenade des Planches
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 49 82 80 68

IMMOBILIER

IMMOBILIEN

Agence Année-Hoinville

(Vente – location à l'année – gestion • *Verkauf - Vermietung - Bauträger*)
22 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 90 13
www.anneehoinvilleimmobilier.com

Agence Aubert

(Vente • *Verkauf*)
Place de l'Hôtel de Ville
14910 Blonville-sur-Mer
+ 33 (0)2 31 87 90 36
www.agenceaubert.com

Ozenne Immobilier

(Vente • *Verkauf*)
42 avenue du Littoral
14910 Bénéville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 91 38
www.ozenne-immobilier.fr

INFIRMIER

KRANKENPFLEGE

Laurent Louvel

6 rue Maurice Allaire
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 85 52 59 44

JOUETS

SPIELZEUG

Play – Bonheur

(Vente de Playmobils® • *Verkauf von Playmobils®*)
4 rue du Général Leclerc
14910 Blonville-sur-Mer
+ 33 (0)6 85 73 30 96

LOCATION DE PARASOLS, CABINES DE

PLAGE, TRANSATS, BAINS DE SOLEIL

VERMIETUNG VON PARASOLEN,
STRANDKABINEN, SONNENBRILLE,
SONNENBÄDERN

Les Bains de Blonville

Promenade des Planches
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 11 79 24 37

MACONNERIE-PLATRE-CARRELAGE

MAUERWERK – GIPSCARRELAGE - FLIESEN

Loizon Maçonnerie Générale

Chemin de la Croix Ferey
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 94 79

MASSEUR - KINÉSITHÉRAPEUTE

MASSEURE-KRANKENGYMNASTEN

Juliette Lanson-Louvel

6 rue Maurice Allaire
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 14 94 02

PRET-À-PORTER

KLEIDUNG

Bagatelle

(Vêtements marins • *Marinekleidung*)
37 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 87 91 38
www.lesbonnesaffaires-normandie.com

PRODUITS RÉGIONAUX

REGIONALE PRODUKTE

Ferme de la Croix Solier

(Vente de vieux Calvados • *Verkauf von alten Calvados*)
260 chemin du Solier
14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 98 14 50 - www.fermedelacroixsolier.net

Ferme du Lieu Bill

Le Lieu Bill - Route D118
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)6 71 54 79 91 - www.lieubill.fr

Informations pratiques

Praktische Informationen

SERVICES PUBLICS

ÖFFENTLICHE DIENSTE

Mairies

Rathaus

> Blonville-sur-Mer :
Place Gaston Lejumel
+33 (0)2 31 87 92 09 - www.blonville.fr
> Bénéville-sur-Mer :
Rue du Ricoquet
+33 (0)2 31 87 92 64 - www.benerville.org
> Tourgéville :
40 rue de l'église
+33 (0)2 31 87 95 10 - www.tourgeville.fr

La Poste

Post

27 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer

SECOURS

NOTRUF

Police secours : 17

Notfallpolizei

Police municipale

Städtische Polizei

Blonville-sur-Mer :

+33 (0)2 31 87 92 09 ou - +33 (0)6 81 68 88 05

Pompiers

Feuerwehr

18 chemin du marais

14800 Touques

18 ou 112 (mobile)

+33 (0)2 31 14 60 50

Commissariat de police

Polizeirevier

8 rue Désiré Le Hoc

14800 Deauville

+33 (0)2 31 14 61 70

SANTÉ

GESUNDHEIT

Médecin de garde : 15

Bereitschaftsarzt

Pharmacie de garde

Bereitschaftsapotheke

3237 - www.3237.fr

Centre hospitalier de la Côte Fleurie

et **Polyclinique de Deauville**

Krankenhaus

La brèche du bois - RD 62

14113 Criquebeuf

Centre hospitalier : +33 (0)2 31 89 89 89

www.ch-cotefleurie.com

Polyclinique : +33 (0)2 31 14 33 33

www.cliniquedeveloppement.com

TRANSPORTS

Aéroport de Deauville Normandie

Flughafen

14130 Saint-Gatien des Bois

+33 (0)2 31 65 65 65 - www.deauville.aeroport.fr

Nomad Car Calvados

(lignes de bus 20, 21, 120, 121)

Haltstellen (Ligne 20, 21, 120, 121)

Place Louis Armand

14800 Deauville

+33 (0)9 70 83 00 14 - www.nomadcar14.fr

Billets en vente dans les Bureaux d'information

touristique inDeauville • Tickets erhältlich bei

Blonville Tourisme

Gare SnCF

SNCF-Bahnhof

Place Louis Armand

14800 Deauville

36 35 - www.ter.sncf.com/normandie

En été - im Sommer :

Avenue de la Brigade Piron

14910 Blonville-sur-Mer

36 35 - www.ter.sncf.com/normandie

CULTURE

Bibliothèque municipale

Maison des loisirs

9 rue des ormes

14910 Bénéville-sur-Mer

+33 (0)2 31 87 66 73

Bibliothèque municipale

1 rue laforge

14910 Blonville-sur-Mer

Cinéma L'Amiance

Place Gaston Lejumel
(au rez de chaussée de la mairie • im Erdgeschoss
des Rathauses)
14910 Blonville-sur-Mer

MARCHES

MARKETS

Blonville-sur-Mer :

De mi-avril à fin juin : le vendredi matin • Von Mitte
Mai bis Juni: Am Freitagmorgen

Juillet et août : les mardis et vendredis matins, et le
dimanche en nocturn e • Juli und August: Dienstage
und Freitagsmorgen und am Sonntagabend

Les incontournables

Die Highlights

Se mettre au vert

Ausflüge ins Grüne

1

Le parc des enclos Calouste Gulbenkian

est un parc exceptionnel de 33 hectares planté
d'essences rares. A son origine, un homme d'af-
faires – Calouste Gulbenkian – qui réalise là dans
les années 30 le jardin dont il rêve. Il confie sa ré-
alisation au paysagiste Achille Duchêne. Roseaie,
verger, clairière sur la mer... le parc combine plu-
sieurs atmosphères rares à découvrir d'avril à oc-
tobre.

Horaires et dates des visites sur www.indeauville.fr

*Der Parc des Enclos Calouste Gulbenkian ist ein
außergewöhnlicher Park von 33 Hektar, der mit
seltenen Arten aufwartet. Es war ein Geschäfts-
mann - Calouste Gulbenkian - der hier in den
1930er Jahren den Garten seiner Träume schuf. Er
betraute den Landschaftsarchitekten Achille
Duchêne mit der Umsetzung. Rosengarten, Obs-
tgarten, Lichtung am Meer ... der Park vereint
mehrere ungewöhnliche Atmosphären, die man im
Sommer entdecken kann. Er ist von April bis Okto-
ber geöffnet. Öffnungszeiten und Besichtigungs-
termine auf <https://de.indeauville.fr/>*

La Poste
Post
27 avenue Michel d'Ornano
14910 Blonville-sur-Mer

SECOURS

NOTRUF

Police secours : 17

Notfallpolizei

Police municipale

Städtische Polizei

Blonville-sur-Mer :

+33 (0)2 31 87 92 09 ou - +33 (0)6 81 68 88 05

Pompiers

Feuerwehr

18 chemin du marais

14800 Touques

18 ou 112 (mobile)

+33 (0)2 31 14 60 50

Commissariat de police

Polizeirevier

8 rue Désiré Le Hoc

14800 Deauville

+33 (0)2 31 14 61 70



2

Le marais de Blonville-Villers est un parc

naturel protégé de 120 hectares composé de
prairies humides, canaux, et fossés d'une grande
richesse écologique. Il s'agit d'un marais d'eau
douce, alimenté par les eaux de ruissellement
des coteaux qui le bordent, malgré sa proximité
avec la mer. Les plantes hygrophiles (supportant
des inondations prolongées) qui y poussent four-
nissent abri, nourriture et aire de repos à plus de
150 espèces d'oiseaux, résidents permanents ou
de passage. On y observe également des espèces
nationalement protégées d'amphibiens et de rep-
tiles.

*Das Marais de Blonville-Villers ist ein geschützter
Naturpark, der sich aus Feuchtwiesen, Kanälen und
Gräben von großer ökologischer Vielfalt zusam-
mensetzt. Auf diesen 110 Hektar findet man eine
seltene Fauna und Flora. Fünf Kilometer angeleg-
te Wege, Spielplätze, Bänke ... Das Feuchtgebiet
ist ideal für Spaziergänger, Reiter oder Radfahrer
(Fahrräder können vor Ort gemietet werden) auf
der Suche nach Ruhe und Erholung.*

Prendre de la hauteur

Eroberung der Höhen

3

Sur le Mont-Canisy, on découvre un pano-
rama exceptionnel, sur la Côte Fleurie. Domaine
seigneurial, le Mont-Canisy est aujourd'hui un site
naturel protégé par le Conservatoire du littoral, qui
veille sur sa flore et sa faune. Cette colline est aussi
chargée d'Histoire par la présence de batteries al-
lemandes de la 2^{ème} Guerre mondiale.

*Auf dem Mont-Canisy eröffnet sich Ihnen ein
außergewöhnliches Panorama der Côte Fleurie.
Der Mont Canisy, ehemals herrschaftliches Gut, ist
heute ein geschützter Naturraum, über dessen
Flora und Fauna die Küstenschutzbehörde wacht
und der zu einem der schönsten botanischen Spa-
ziergänge in der ganzen Normandie einlädt. Dieser
Hügel zeugt zudem mit zwei deutschen Batterien
aus dem Zweiten Weltkrieg von der Geschichte. Es
war der wichtigste Artilleriestützpunkt des „Atlan-
tikwalls“ mit Kasematten und Kanonenstellungen,
Bunkern-Schutzräumen, Ringständen, Feuerleits-
tellen etc*



Vibrer aux courses

Spannende Rennen

4

L'hippodrome de Deauville-Clairefontaine

s'étend sur deux communes et 40 hectares. On
y dispute des courses hippiques dans les trois
disciplines - trot, plat et obstacle – exclusivement
sur herbe. Au sein de ses bâtiments typiquement
normands, un programme foisonnant d'animations
les jours de courses (de juin à octobre).

*Die Pferderennbahn Deauville-Clairefontaine
Clairefontaine erstreckt sich über zwei Gemeinden
und 40 Hektar. Hier werden Pferderennen in allen
drei Disziplinen - Trab-, Galopprennen und Sprin-
gen - ausschließlich auf Gras ausgetragen. In den
typisch normannischen Gebäuden wird zudem
an den Renntagen ein umfangreiches Unterhal-
tungsprogramm geboten. Haupteingang in Béner-
ville-sur-Mer.*

Flâner le long de la plage

Strandspazier